

HAITLESMAINS PRODUCTIONS
A NARRATIO FILMS PRESENTENT

COMPACTO



INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
ROTTERDAM



ال سب ال سب JE SUIS LE PEUPLE

UN FILM DE
ANNA ROUSSILLON

REALIZATION: IMAGE & SON ANNA ROUSSILLON / MONTAGE: "JAHN" STEPHY / MUSIQUE: ANTOINETTE CECILIA / PHOTO: PHOTOFESTIVAL / FONDS DE CINOY ADDITIONNELS / FRENCH MEDIATION
MONTAGE SON & MIXAGE: JOAN-CELESTE RASTON / PATRONAGE: BILLARDET / SUPPORTS: PRODUCTION MILEY / MUSIQ: CHAMELIONNE / THOMAS MICHELLET
UNO COOPERAZIONE: HAUTSMAINS PRODUCTIONS & NARRATIO FILMS / DISTRIBUTION: LES FILMS DE L'ESPECE / FILMS: JAMES CHAMPAGNE ARDENNE - STAM - BROWNE
INSTITUT FRANÇAIS / PLANÈTE / LEONOR LANCHAS - SCAMPTV / LE FILM DE CREATIF / L'AMBIENT / BEAUMAIS - EURODOC

HAUTS MAINS

FESTIVAL



Les Films de l'Espèce

narratio

Scam*

INSTITUT FRANÇAIS

Índex

Presentació	3
Sinopsi	4
Fitxa tècnica	5
Notes de la directora	7
Anna Roussillon	10
Festivals i premis	11
SODEPAU	13
Compacto	14
Propostes i preus	15
Dades contacte	17



JO SÓC EL POBLE (Je suis le peuple)

Una pel·lícula d'Anna Roussillon

COMPACTO (*El camí més llarg per tornar a casa*) i SODEPAU (organitzadors de la Mostra de Cinema Àrab i Mediterrani de Catalunya) us ofereixen la possibilitat de programar el documental **Jo sóc el poble** abans de la seva estrena en sales.

El documental ha estat seleccionat a més de 90 festivals, com el Festival de Cinema de Rotterdam, l'Acid de Cannes i premiat amb més de 20 guardons. D'entre d'ells el premi a millor documental internacional al Festival de Jihlava i a l'Entrevues Belfort de França.

La projecció podrà comptar amb la participació de la directora Anna Roussillon o bé amb la col·laboració de l'associació SODEPAU per enriquir-la amb un col·loqui a posteriori (+ informació pàg.15).



SINOPSI

“La revolució? Només has de mirar la televisió!”, crida en Farraj a la realitzadora Anna Roussillon quan esclaten les primeres manifestacions a Egipte, a principis del 2011. Un gran cant revolucionari s’aixeca a la plaça Tahrir. A 700km de distància es troba el poble de Gezira, on hi viu en Farraj, un pagès egipci i la seva família. Allà no hi ha un sol moviment.

A través de la televisió, en Farraj segueix les agitacions que sacsegen el país. Al llarg de 3 anys, la directora dibuixa un diàleg amb en Farraj. Ell falç a l’espatlla, ella càmera en mà. Les seves trobades i intercanvis són testimoni de les esperances de canvi pel poble egipci.

FITXA TÈCNICA

DIRECTORA, FOTOGRAFIA I SO Anna Roussillon

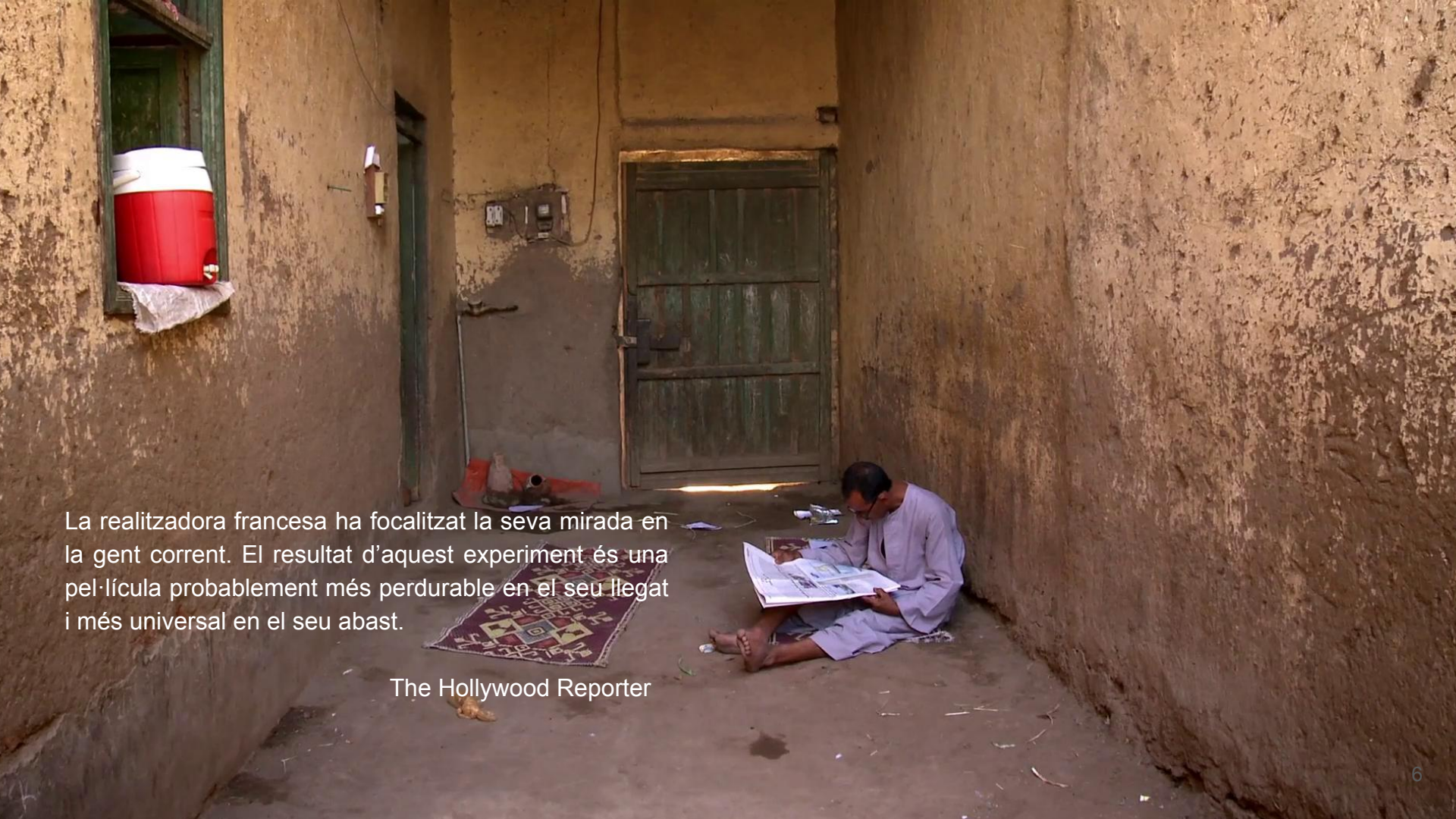
ANY PRODUCCIÓ 2014

NACIONALITAT França

DURACIÓ 111min

FORMAT: DCP i BR

PRODUCCIÓ HAUTLESMAINS PRODUCTIONS (Karim Aitouna, Thomas Micoulet) ,
NARRATIO FILMS (Malik Menai)

A man wearing a white thobe and glasses is sitting cross-legged on a patterned rug in a narrow, dimly lit alleyway. He is reading a newspaper. The walls are made of rough, textured mud-brick. To the left, a red and white thermos sits on a ledge under a window. In the background, there is a wooden door and some electrical wiring on the wall.

La realitzadora francesa ha focalitzat la seva mirada en la gent corrent. El resultat d'aquest experiment és una pel·lícula probablement més perdurable en el seu llegat i més universal en el seu abast.

The Hollywood Reporter

NOTES DE LA DIRECTORA

Luxor. Un dia d'Agost ja fa cinc anys, vaig anar als camps dels afores de la ciutat. Portava més d'una hora i mitja gravant, quan de sobte un home amb una falç a l'esquena se'm va presentar. Era en Farraj, un pagès de Luxor. Em va preguntar què hi feia allà. El meu nou amic estava suat i semblava realment cansat de treballar. Les seves cames estaven cobertes de fang però em vaig quedar encisada pel bon humor que es desprenia dels seus ulls. Es va quedar sorprès quan li vaig parlar en àrab. Vaig explicar-li que havia nascut a Egipte, que estava sola a Luxor i que era professora d'àrab. Em va convidar a sopar i vam fixar un dia per trobar-nos.

Aquell primer vespre que vam passar junts, en Farraj em va explicar la història de la seva vida. Després d'anar a la prestigiosa universitat d'Al-Azhar al Caire, va tornar al seu poble per cultivar les terres de la seva família. Li encantava mirar combats de lluita a la televisió i especular sobre el futur dels seus fills.

Més tard, vaig tornar al poble i em vaig apropiat de l'espai, introduint-lo de manera gradual a l'objectiu de la meua càmera, establint una relació amb cadascun dels seus habitants.


Al 2011 les protestes es van expandir per tot el Caire i altres ciutats del nord d'Egipte. Per la resta del món, Egipte es va convertir en la plaça Tahrir, en una revolució i una esperança immensa.

Mentre les veus al cor del Caire s'aixecaven cantant una cançó revolucionària, la vida al poble, uns 700 km al Sud, continuava com sempre segons els seus habitants. Poc havia canviat, a excepció de la desaparició de la policia del poble durant el punt més àlgid de la revolució.

La meva pel·lícula s'origina en aquesta parcel·la dels camps egipcis. Mostra la vida d'alguns dels habitants del poble des de l'inici de la revolució fins a l'any 2013.

Es tracta d'una crònica, d'una sèrie d'escenes quotidianes que mostren com s'originen els pensaments polítics en una zona rural. Em vaig allunyar del centre dels esdeveniments, de l'ull de la tempesta, per aconseguir una mirada més propera sobre l'entusiasme que produïen el canvis a l'Egipte rural.

La meva pel·lícula està enfocada des d'un punt de vista revertit, que ens permet donar perspectiva i contextualitzar. Descriu la vida al poble durant el temps de la revolució la qual no va afectar de manera tan immediata als seus habitants. M'he centrat en com les noves actituds i posicionaments van entrar gradualment a les terres rurals.



Obra amb un enfocament que fugi d'allò purament documental sobre la situació egípcia i que estudia els fonaments del que anomenen democràcia.

★★★★ Cahiers du cinéma

ANNA ROUSSILLON

-La directora-

Nascuda a Beirut al 1980, Anna Roussillon va créixer al Caire i més tard es va instal·lar a París.

Ha estudiat filosofia, llengües i literatura àrab. Més tard es va formar en realització de documentals a Lussas (França).

Graduada en filologia àrab exerceix de professora a Lyon, tradueix textos literaris i participa a emissions de ràdio. Alhora treballa en diversos projectes cinematogràfics relacionats amb Egipte.

Jo sóc el poble és el seu primer llargmetratge documental.



FESTIVALS I PREMIS



- * ACID programa Cannes
- * Selecció Oficial Rotterdam Film Festival
- * Selecció Seminci Valladolid
- * Festival Internacional de Documentals de Jihlava, República Txeca, 2014
 - Gran Premi de la Competició Internacional
 - Premi Millor Debut
- * Entrevues Belfort, Compétition Internationale Longs Métrages, France, 2014
 - Gran Premi del Jurat
 - Premi del públic
- * Festival Internacional de cinema de San Cristòbal, Mèxic, 2015
 - Premi de la Competició Documental
- * Hong Kong International Film Festival
 - Premio al mejor documental
- * Doxa Documentary Film Festival, Canadà, 2015
 - Premi al Millor Documental



Jo sóc el poble finalitza amb una desfilada militar, que sanciona el retorn al poder d'aquells que en Farraj Jalal i la seva família havien cregut veure marxar. És un epíleg amarg per una pel·lícula la dolçor de la qual mereix la seva intel·ligència.

★★★ Le Monde

SODEPAU

Associació Solidaritat Desenvolupament i Pau

Sodepau és una associació de solidaritat i cooperació que aporta la seva experiència i el seu compromís de més de vint anys d'existència teixint complicitats i construint ponts entre les societats d'una riba i l'altra del Mediterrani amb una clara vocació de transformació social. I que ha optat, amb convicció, per contribuir mitjançant la cultura i l'expressió artística a canviar la imatge estereotipada i els prejudicis sobre el món àrab i mediterrani encara avui molt estesos a la nostra societat.

COMPACTO

Mitjançant la innovació narrativa, tecnològica i social, a COMPACTO posem la nostra creativitat al servei d'un món més lliure, solidari i participatiu. Des que vam fundar l'empresa el 2010, ens involucrem en projectes ambiciosos que transmetin els valors d'innovació, solidaritat, participació i llibertat, per enfortir l'economia social a través de la cultura i la cultura a través de l'economia social i col·laborativa.

Guanyadors del Gaudí a millor pel·lícula per *El camí més llarg per tornar a casa*.

PROPOSTES I PREUS PROJECCIONS

Projecció amb la directora Anna
Roussillon

200€ (IVA no inclòs)

*Transport i dietes no incloses

Projecció amb la participació i
col·loqui de SODEPAU

200€ (IVA no inclòs)

*Transport no inclòs

Projecció de la pel·lícula

150€ (IVA no inclòs)



JO SÓC EL POBLE (Je suis le peuple)

Una pel·lícula d'Anna Roussillon

França, 2014 - 111 min
Image format 1.85 - Color - So 5.1

CONTACTE DISTRIBUCIÓ

COMPACTO
Clàudia Mera
+34 936.818.528
claudia@compacto.coop



Amb la col·laboració de SODEPAU

SODEPAU
Txell Bragulat
+34 936.818.528
sodepau@sodepau.org